

Holz-Zentralblatt

Deutscher Holz-Anzeiger
 Deutsche Holzwirtschaft
 der Holzkäufer

Órgano independiente para la industria forestal y de la madera

Deutsche Holz-Zeitung
 Deutscher
 Holzverkaufs-Anzeiger

Noviembre 2009

Año 135 · Edición especial

HOY EN LENGUA ESPAÑOLA



¿UD. LEE HOY?

Los fabricantes de chapa apuestan por soluciones especiales de alta calidad	4
Imprimir en materiales de madera de manera digital	6
La tecnología de construcción genera espera tener éxito	9
Producir rápidamente dimensiones grandes	14
Divergencias de color en Black Cherry aumentan	20
En tiempos económicos malos muchas empresas prefieren recurrir a máquinas usadas	22

SERVICIO

¿Número de teléfono y telefax general: +0049 (0)7 11
 Redacción: Fon 75 91-3 73 Fax 75 91-2 67
 Publicidad: Fon 75 91-2 60 Fax 75 91-2 66
 Ventas: Fon 75 91-2 46 Fax 75 91-3 68



De cuentas

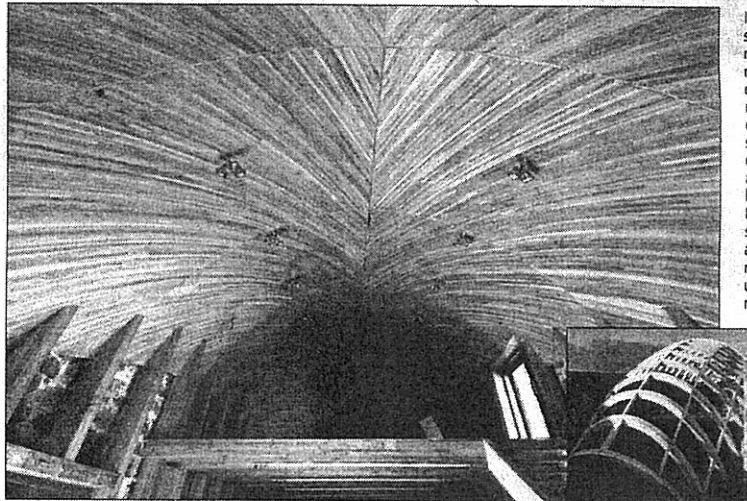
Todos los años el fabricante de chapas suizo Danzer sorprende a sus clientes y socios con ideas nuevas para su calendario diseñado artísticamente - este año es ya la novena vez. Las fotos muestran chapas en un ambiente poco habitual o en una nueva perspectiva. Este año el calendario lleva al interesado a un viaje alrededor del mundo de 35 cuentos. En la foto Santos Alisandro y la Bella Durmiente. Más sobre el mundo de la chapa en las páginas 3 y 4.

Foto: Binhack Studios

Construcción impresionante de Fresno Americano

El estudio de arquitectos español Landá-Ochandiano ha diseñado para las antiguas salinas en Añana, en el Valle Salado, Provincia de Alava, un impresionante centro de visitantes. La exposición, inaugurada en octubre del año pasado, informa sobre una de las industrias más antiguas de España, la explotación de la sal. Desde el año 822, pero probablemente desde hace mucho antes, está documentada la explotación de la sal de los manantiales, sal que se vendía en todas las regiones de la Península Ibérica.

Mikel Landá tuvo la idea para el diseño mientras construía un kayak, el edificio (foto pequeña) por tanto hace recordar el casco de un barco puesto al revés.



Interior impresionante de Fresno Americano. El revestimiento exterior e interior consiste de listones delgados de la madera americana con las dimensiones 8 mm de espesor y 25 mm de ancho. En la zona exterior se utilizaron además los tipos de madera Ipé y para los soportes de madera de tableros ensamblados y encolados el alerce.

Fotos: AHEC

»El detonante que estimule el sector«

»Fimma-Maderalia 2009« en Valencia

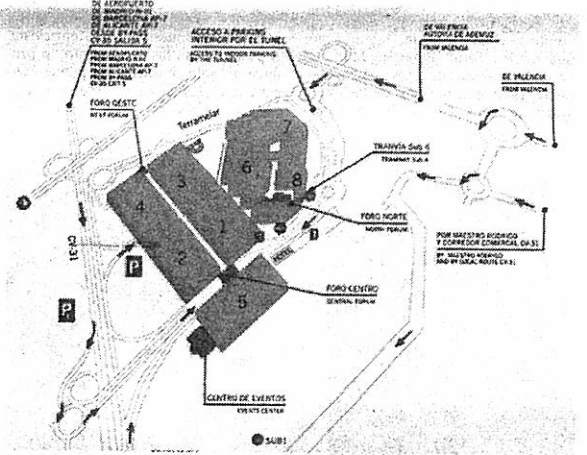
Los organizadores de la feria doble „Fimma-Maderalia“ este año no son de envidiar. Parece casi inevitable, que la feria no logre prolongar la tendencia de auge continua de los últimos años. Demasiado fuerte fue la detonación al reventar la burbuja inmobiliaria y demasiado grandes son las consecuencias ineludibles para la economía española. Parece casi seguro que el descenso del número de expositores es claro. Hasta principios de setiembre se habían registrado aproximadamente 500 expositores. 2007 fueron 953 expositores directos.

El organizador Feria Valencia no se atreve a hacer un pronóstico antes del inicio de la feria, pero indirectamente ya prepara el descenso. Una representante de la Feria responde a una pregunta concreta por la cifra de expositores prevista para este año de la siguiente manera: „En cualquier caso nuestra apuesta no centra tanto la atención en la cantidad sino en reforzar edición tras edición la calidad de nuestra oferta expositiva.“ Sin embargo una crisis así para el líder del mercado como la „Fimma-Maderalia“, al margen de todas las consecuen-

cias negativas, puede tener también efectos positivos. „No podemos negar que la presente situación económica es preocupante, pero lo cierto es que desde que iniciamos la comercialización del certamen la respuesta del sector ha sido buena. De hecho mucha gente ha decidido este año optar por no participar en otros salones y concentrar todos sus esfuerzos en „Fimma-Maderalia.“

Esto se ha hecho notar entre otros en el estreno previsto para este año de la feria doble „ZOW-Z-Tec“ (2 al 5 de junio 2009) después de su mudanza de Madrid a Zaragoza. Debido al poco interés de los expositores el certamen se canceló a corto plazo en mayo y se aplazó al 2010. „Una feria débil puede resultar una feria costosa - ¡Lo mejor en estos casos es cancelar un evento de esta magnitud si la economía no es buena!“ dijo en ese entonces Miguel Ángel Bonilla, director de Survey en España. Toda una serie de empresas españolas en este año renunció a presentarse en ferias extranjeras, lo cual también se sintió en las grandes ferias alemanas „Ligna“ en Hannover e „Interzum“ en Colonia (véase informes en la página 10).

La „Fimma-Maderalia“ por su lado va



Una vista general de la „Fimma-Maderalia“

Foto/Gráfica: Feria Valencia

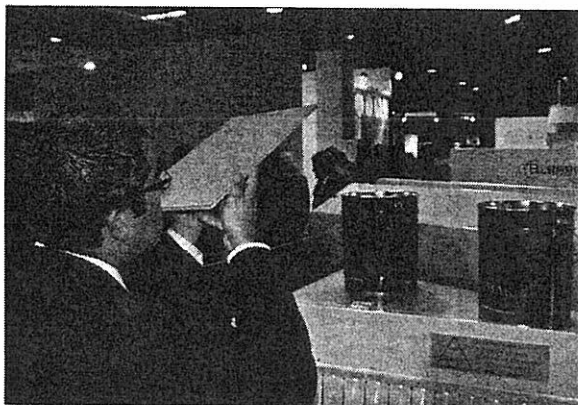
a tener que soportar la ausencia de muchas empresas extranjeras, entre ellas una serie de empresas alemanas. Las informaciones referentes al mercado español y las perspectivas del futuro son muy pesimistas. Y no solamente para este año y el próximo, sino para años en el futuro.

Pero por supuesto también hay empresas, que justamente ahora ven posibilidades del mercado en España o apuestan por aumentar las partes del mercado. La empresa organizadora de la feria y principios de setiembre registró de esta manera aproximadamente 100 expositores nuevos. Miguel Bixquert, director de „Fimma-Maderalia“: „Creemos que pese al actual contexto de inestabilidad económica, las empresas son conscientes de la importancia de estar presentes este año en el certamen con el fin de reforzar su posicionamiento en el mercado; un año crucial que, sin duda, determinará el devenir de nuestra industria.“ José Manuel Menoyo, Presidente Honorario de Afemma, apuesta por la atracción de una buena feria: „Fimma-Maderalia puede ser el detonante que estimule el sector.“

En un momento temeroso la Feria

Valencia había reaccionado a la situación para facilitar a las empresas en algo la decisión de tomar parte en la feria. En abril la feria presentó su programa para reducir los costos para los expositores en hasta 60%. Jordi Teixidó, presidente de „Fimma“: „En un contexto como el actual no podemos obviar la importancia de reducir el coste de asistencia a „Fimma-Maderalia“, en pro de asegurar la participación en una edición que sin duda será clave para obtener una correcta visión del mercado.“

A pesar de todo también para la edición 34 de la feria habrá una serie de exposiciones especiales interesantes. Entre ellas una línea de fabricación de ventanas. El visitante de la feria podrá observar una fabricación con máquinas modernas y flexibles, capaces de realizar cualquier pedido del cliente final sin ningún tipo de limitación. El proyecto „Madera para contract“ mostrará las propuestas de los profesionales de la madera y su industria auxiliar para desarrollar nuevas estrategias y productos orientados al contract. „Madera para el mar“ ofrecerá el acceso a la mayor exposición de tendencias en nuevos materiales para la construcción de embarcaciones.



En la feria récord 2007 aún no se veía nada de la crisis.